

SH5-TDR-F

Remote control, Fernbedienung, Afstandsbediening, Télécommande, Pilot sterowania, Mando a distancia



Specifications:

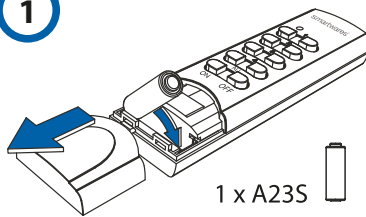
Remote control battery: 12V, type 23A (incl.)
Channels: 4
Range: 30 m.

CE 433.92MHz.

smartwares® Europe	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481 094(NL)	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	FR: 0825 560 650	Tarif local
	DE: +49 (0) 1805 010762	14CT/Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42CT/Min
service.smartwares.eu	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

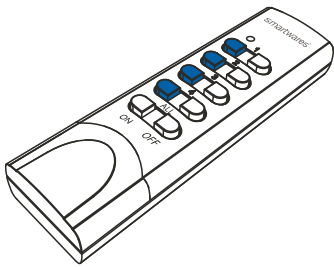
CUSTOMER SERVICE

1

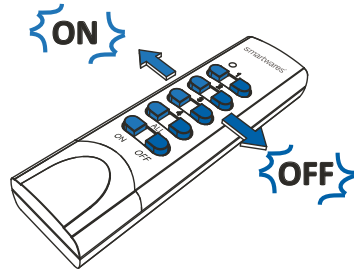


1 x A23S

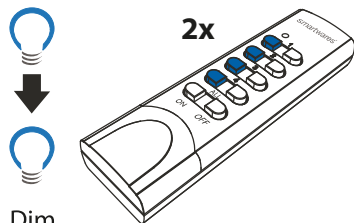
2



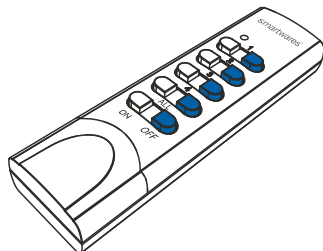
3



4



5



EN

Preparation for use

Remove the plastic and insert the battery ①.

Pairing the transmitter (SH5-TDR-F) with a receiver

Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

Press the "ON" button on the transmitter ② to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up.

Repeat these steps for any other receiver.

Operating receivers ③

Press the "ON" button on the transmitter to turn on the receiver.

Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the receiver.

Press the "ON" button beneath ALL (on the transmitter) to turn on all receivers at the same time.

Press the "OFF" button beneath ALL (on the transmitter) to turn off all receivers at the same time.

Operating a dimmer receiver ④

Press the "ON" button on the transmitter to turn on the dimmer on the last set dim level.

Press the "OFF" button on the transmitter to turn off the dimmer.

When the dimmer is turned on: briefly press the "ON" button to dim the light; press the "ON" button again to stop the dimming.

Disconnecting a link ⑤

Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it. During this operation the LED starts to blink. Your receiver is now switched into the pairing mode.

Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

Perform one of the following steps:

- Press the "OFF" button on the transmitter to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.

- Press the "OFF" button beneath ALL (on the transmitter) to disconnect all links. During this operation the LED on the receiver turns off.

DE

Benutzung vorbereiten

Aktivieren Sie die Batterie, indem Sie den Trennstreifen herausziehen ①.

Verbindung des Empfängers (SH5-TDR-F) mit einem Empfänger

Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

Drücken Sie am Transmitter die „EIN“-Taste, ② um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf.

Wiederholen Sie diese Schritte für alle anderen Empfänger.

Bedienung der Empfänger ③

Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten.

Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten.

Drücken Sie die „EIN“-Taste unter ALLE (am Transmitter), um alle Empfänger gleichzeitig einzuschalten.

Drücken Sie die „AUS“-Taste unter ALLE (am Transmitter), um alle Empfänger gleichzeitig auszuschalten.

Bedienung eines Dimmer-Empfängers ④

Drücken Sie die „EIN“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auf dem zuletzt eingestellten Dimm-Niveau einzuschalten.

Drücken Sie die „AUS“-Taste am Transmitter, um den Dimmer auszuschalten.

Wenn der Dimmer eingeschaltet wurde: Drücken Sie kurz die „EIN“-Taste, um das Licht zu dimmen, drücken Sie die „EIN“-Taste erneut, um den Dimmvorgang zu stoppen.

Eine Verbindung trennen ⑤

Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

Führen Sie einen der folgenden Schritte aus:

- Drücken Sie am Transmitter die „AUS“-Taste, um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

- Drücken Sie die „AUS“-Taste unter ALLE (am Transmitter), um alle Verbindungen zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

NL

Voorbereiding voor gebruik

Verwijder het plastic en plaats de batterij ①.

De zender (SH5-TDR-F) met een ontvanger koppelen

Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

Let op! De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

Druk op "ON" ② op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden.

Herhaal deze stappen voor eventuele overige ontvangers.

Een ontvanger bedienen ③

Druk op "ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen.

Druk op "OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen.

Druk op "ON" onder ALL (op de zender) om alle ontvangers tegelijk in te schakelen.

Druk op "OFF" onder ALL (op de zender) om alle ontvangers tegelijk uit te schakelen.

Dimmer ontvangers bedienen ④

Druk op de zender op "ON" om de dimmer in te schakelen op de laatst ingestelde dimstand.

Druk op de zender op "OFF" om de dimmer uit te schakelen.

Wanneer de dimmer is ingeschakeld: druk op de zender kort op "ON" om het licht te dimmen; druk nogmaals op "ON" om het dimmen te stoppen.

Een koppeling ongedaan maken ⑤

Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los. Bij deze handeling gaat de LED knipperen. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.

Let op! De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

Voer een van de volgende handelingen uit:

- Druk op "OFF" op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.

- Druk op "OFF" onder ALL (op de zender) om het gehele geheugen van de ontvanger te wissen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.

FR

Préparation avant utilisation

Enlevez le plastique et insérez la batterie ①.

Connecter l'émetteur (SH5-TDR-F) à un récepteur

Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.

Attention : la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.

Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur ② pour le connecter à un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allumera.

Recommencez ces étapes pour tout autre récepteur.

Utiliser les récepteurs ③

Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le récepteur en marche.

Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le récepteur.

Appuyez sur le bouton "ON" sous ALL (sur l'émetteur) pour allumer tous les récepteurs en même temps.

Appuyez sur le bouton "OFF" sous ALL (sur l'émetteur) pour éteindre tous les récepteurs en même temps.

Utiliser un récepteur gradateur ④

Appuyez sur le bouton "ON" de l'émetteur pour mettre le gradateur en marche au dernier niveau de gradation.

Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour éteindre le gradateur.

Lorsque le gradateur est en marche : appuyez brièvement sur le bouton "ON" pour baisser la lumière ; appuyez à nouveau sur le bouton "ON" pour interrompre la gradation.

Déconnecter un lien ⑤

Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.

Attention : la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.

Suivez l'une des étapes suivantes :

- Appuyez sur le bouton "OFF" de l'émetteur pour le déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteindra.

- Appuyez sur le bouton "OFF" sous l'indication ALL (de l'émetteur) pour déconnecter tous les liens. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteindra.

PL

Przygotowanie do użytkowania

Zdjąć plastikową osłonę i włożyć baterię ①.

Łączenie/rozłączenie nadajnika (SH5-TDR-F) z odbiornikiem

Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przelączony na tryb łączenia.

Uwaga: Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciskania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, ② aby połączyć go z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności zaświeci się kontrolka LED na odbiorniku.

Powtórz te kroki dla każdego innego odbiornika.

Użytkowanie odbiorników ③

Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć odbiornik.

Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć odbiornik.

Naciśnij przycisk „ON” pod ALL (na nadajniku), aby włączyć wszystkie odbiorniki jednocześnie.

Naciśnij przycisk „OFF” pod ALL (na nadajniku), aby wyłączyć wszystkie odbiorniki jednocześnie.

Użytkowanie odbiornika ściemniacza ④

Naciśnij przycisk „ON” na nadajniku, aby włączyć ściemniacz na ostatnio ustawionym poziomie ściemnienia.

Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby wyłączyć ściemniacz.

Gdy ściemniacz jest włączony: na chwilę naciśnij przycisk „ON”, aby przyćmić światło; naciśnij przycisk „ON” ponownie, aby zatrzymać ściemnianie.

Rozłączanie połączenia ⑤

Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać. Odbiornik jest teraz przelączony na tryb łączenia.

Uwaga: Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciskania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

Wykonaj jedną z poniższych czynności:

- Naciśnij przycisk „OFF” na nadajniku, aby przerwać połączenie z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

- Naciśnij przycisk „OFF” pod ALL (na nadajniku), aby wyłączyć wszystkie połączenia. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

ES

Preparación para el uso

Quite el plástico e introduzca la pila ①.

Conectar el transmisor (SH5-TDR-F) a un receptor

Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear. El receptor pasará a modo conexión.

Atención: el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.

Pulse el botón "ON" del transmisor ② para conectarlo a un receptor. Durante la operación se encenderá el LED del receptor.

Repita estos pasos para cualquier otro receptor.

Uso de receptores ③

Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el receptor.

Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el receptor.

Pulse el botón "ON" debajo de ALL (en el transmisor) para encender todos los receptores simultáneamente.

Pulse el botón "OFF" debajo de ALL (en el transmisor) para apagar todos los receptores simultáneamente.

Uso de un receptor regulador ④

Pulse el botón "ON" en el transmisor para encender el regulador con el último nivel de regulación establecido.

Pulse el botón "OFF" en el transmisor para apagar el regulador.

Cuando esté encendido el regulador: pulse brevemente el botón "ON" para suavizar la luz; pulse de nuevo el botón "ON" para detener el suavizado.

Desconectar una conexión ⑤

Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear. El receptor pasará a modo conexión.

Atención: el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.

Realice uno de los pasos siguientes:

- Pulse el botón "OFF" del transmisor para desconectarlo de un receptor. Durante la operación se apagará el LED del receptor.

- Pulse el botón "OFF" debajo de ALL (en el transmisor) para desconectar todas las conexiones.

Durante la operación se apagará el LED del receptor.

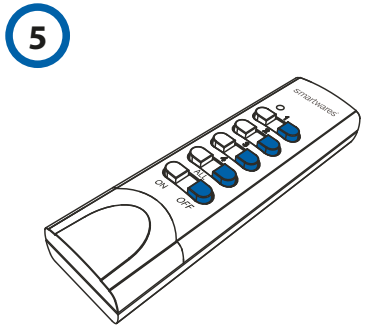
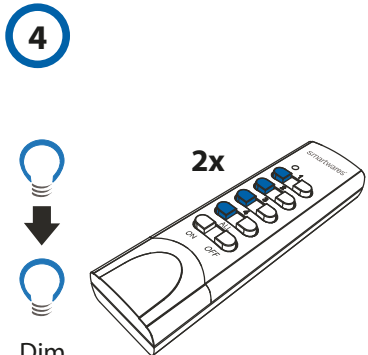
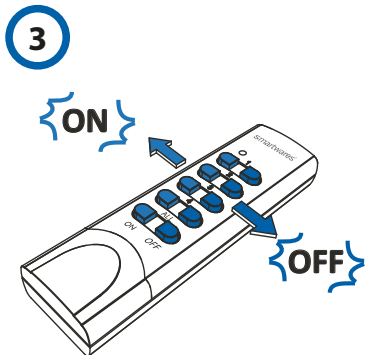
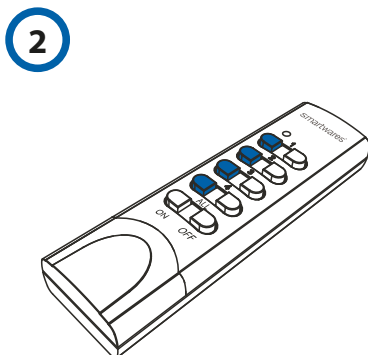
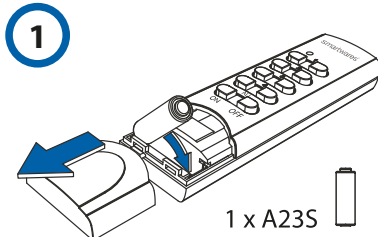


Specifications:

Remote control battery: 12V, type 23A (incl.)
Channels: 4
Range: 30 m.

CE 433.92MHz.

smartwares® Europe	NL: 088 5940501 Lokaal tarief BE: 078 481 094(NL) Lokaal tarief BE: 078 481 540(FR) Tarif local FR: 0825 560 650 18ct/min DE: +49 (0) 1805 010762 14CL/Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	CUSTOMER SERVICE
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	UK: +44 (0) 345 230 1231 ES: +34 938427589	
service.smartwares.eu		



IT

Preparazione per l'utilizzo
Rimuovere la copertura e inserire la batteria ①.

Abbinamento del trasmettitore (SH5-TDR-F) con un ricevitore
Premere e tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. Il ricevitore è ora attivato in modalità abbinamento.
Attenzione: il LED dovrebbe lampeggiare solo dopo aver rilasciato il pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare mentre si tiene premuto il pulsante, significa che non c'è abbinamento.
Premere il pulsante "ON" sul trasmettitore ② per abbinarlo con un ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si illumina.
Ripetere questa procedura per ogni altro ricevitore.

Ricevitori operativi ③
Premere il pulsante "ON" sul trasmettitore per accendere il ricevitore.
Premere il pulsante "OFF" sul trasmettitore per spegnere il ricevitore.
Premere il pulsante "ON" posizionato sotto ALL (sul trasmettitore) per accendere contemporaneamente tutti i ricevitori.
Premere il pulsante "OFF" posizionato sotto ALL (sul trasmettitore) per spegnere contemporaneamente tutti i ricevitori.

Operatività di un ricevitore dimmer ④.
Premere il pulsante "ON" sul trasmettitore per accendere il regolatore di luminosità (dimmer) sull'ultimo livello di dimmerazione impostato.
Premere il pulsante "OFF" sul trasmettitore per spegnere il dimmer.
Quando il dimmer è acceso: premere per un istante il pulsante "ON" per regolare la luminosità; premere ancora il pulsante "ON" per arrestare la dimmerazione.

Disconnessione di un collegamento ⑤
Premere e tenere premuto il pulsante sul ricevitore per 3 secondi e rilasciarlo. Durante questa operazione il LED inizia a lampeggiare. Il ricevitore è ora acceso in modalità abbinamento.
Attenzione: il LED dovrebbe lampeggiare solo dopo aver rilasciato il pulsante. Se il LED inizia a lampeggiare mentre si tiene premuto il pulsante, significa che non c'è abbinamento.
Eseguiere una delle seguenti operazioni:
- Premere il pulsante "OFF" sul trasmettitore per disconnetterlo da un ricevitore. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si spegne.
- Premere il pulsante "OFF" posizionato sotto ALL (sul trasmettitore) per disconnettere tutti i collegamenti. Durante questa operazione il LED sul ricevitore si spegne.

CS

Príprava k použití
Sejměte umělou hmotu a vložte baterii ①.

Spárování/odpojení vysílače (SH5-TDR-F) s přijímačem
Na 3 sekundy stiskněte a přidržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní připnut do režimu spárování.
Upozornění: LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.
Stiskněte na vysílači tlačítko "ON" ② a spárujte jej s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači.
Opakujte tyto kroky pro všechny další přijímače.

Ovládání přijímačů ③
Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílači a zapnete přijímač.
Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílači a vypnete přijímač.
Stiskněte tlačítko "ZAP" pod tlačítkem ALL (všechny) (na vysílači) pro zapnutí všech přijímačů najednou.
Stiskněte tlačítko "VYP" pod tlačítkem ALL (všechny) (na vysílači) pro vypnutí všech přijímačů najednou.

Ovládání přijímačů ztlumení ④.
Stiskněte tlačítko "ZAP" na vysílači a zapnete přijímač ztlumení na poslední nastavenou úroveň ztlumení.
Stiskněte tlačítko "VYP" na vysílači a vypnete ztlumení.
Pokud je ztlumení zapnuté: krátce stiskněte tlačítko "ZAP" a ztlumte světlo; opětovným stiskem tlačítka "ZAP" ztlumení světla ukončíte.

Odpojení linky ⑤
Na 3 sekundy stiskněte a přidržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolněte. Během této činnosti začne blikat LED. Váš přijímač je nyní připnut do režimu spárování.
Upozornění: LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.
Proveďte některý z následujících kroků:
- Stiskněte na vysílači tlačítko "VYP" a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači.
- Stiskněte tlačítko "VYP" pod tlačítkem ALL (všechny) (na vysílači) pro vypnutí všech přijímačů. Během činnosti pohasne LED na přijímači.

TR

Kullanıma hazırlık
Koruyucu plastijini çıkararak pili takın ①.

Sinyal Vericisi (10.037.06) Sinyal Alıcı ile eşleştirme
a. Alıcı üzerindeki butonu 3 saniye boyunca basılı tutun ve ardından bırakın. Bu işlem sırasında, LED yanıp sönmeye başlar, alıcınız artık eşleştirme moduna geçmiştir.
Dikkat: LED, ancak butonu bıraktıktan sonra yanıp sönmeye başlamalıdır. Eğer LED butonu basılı tutarken yanıp sönmeye başlarsa, eşleşme gerçekleştirilemez.
b. Vericisi, bir alıcı ile eşleştirmek için, verici üzerindeki "ON/AÇMA" butonuna basın ②. Bu işlem sırasında, alıcı üzerindeki LED yanacaktır.
c. Diğer alıcılar için, bu adımları tekrarlayın.

Alıcıların çalıştırılması ③
a. Alıcıyı açmak için, verici üzerindeki "ON/AÇMA" butonuna basın.
b. Alıcıyı kapatmak için, verici üzerindeki "OFF/KAPAMA" butonuna basın.
c. Bütün alıcıları aynı anda açmak için, (verici üzerindeki) ALL ibaresinin altındaki "ON" butonuna basın.
d. Bütün alıcıları aynı anda kapatmak için, (verici üzerindeki) ALL ibaresinin altındaki "OFF" butonuna basın.

Bir dimmer alıcısının çalıştırılması ④
a. Dimmeri son dim (kısık) seviyesinde açmak için, verici üzerindeki "ON/AÇMA" butonuna basın.
b. Dimmeri kapatmak için verici üzerindeki "OFF/KAPAMA" butonuna basın.
c. Dimmer açıldığında ışığı kısarak için, "ON/AÇMA" butonuna kısa bir süre basın; kısıklığı sona erdirmek için "ON" butonuna tekrar basın.

Bir bağlantının kesilmesi ⑤
a. Alıcı üzerindeki butonu 3 saniye boyunca basılı tutun ve bırakın. Bu işlem sırasında LED yanıp sönmeye başlar. Alıcınız artık eşleştirme moduna geçmiştir.
Dikkat: LED, ancak butonu bıraktıktan sonra yanıp sönmeye başlamalıdır. Eğer LED butonu basılı tutarken yanıp sönmeye başlarsa, eşleşme gerçekleştirilemez.
b. Aşağıdaki adımlardan birini gerçekleştirin:
- Vericinin, alıcıyla bağlantısını kesmek için, verici üzerindeki "OFF/ KAPAMA" butonuna basın. Bu işlem sırasında alıcı üzerindeki LED söner.
- Tüm bağlantıları kesmek için, (verici üzerindeki) ALL ibaresinin altındaki "OFF/KAPAMA" butonuna basın. Bu işlem sırasında, alıcı üzerindeki LED söner.

HU

Használat előtt
Távolítsa el a műanyagot, majd helyezze be az elemet ①.

Az adóegység (SH5-TDR-F) csatlakoztatása vevőhöz
Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a vevőn, majd engedje el. Ezen művelet során a LED elkezd villogni. Most a vevő már csatlakoztatás módban van.
Figyelem: a LED-nek csak a felelengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.
Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen ② a vevőhöz való csatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kigyullad.
Az esetleges többi vevővel is ismétlje meg a fenti lépéseket.

A vevők működtetése ③
Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a vevő bekapcsolásához.
Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a vevő kikapcsolásához.
Nyomja meg az ALL (MIND) (az adóegységen) alatti „BE” gombot az összes vevő egyszerre történő bekapcsolásához.
Nyomja meg az ALL (MIND) (az adóegységen) alatti „KI” gombot az összes vevő egyszerre történő kikapcsolásához.

Halványítás funkcióval rendelkező vevő működtetése ④
Nyomja meg a „BE” gombot az adóegységen a halványításnak az utoljára beállított halványítási szinten való bekapcsolásához.
Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a halványító kikapcsolásához.
Amikor a halványító be van kapcsolva: röviden nyomja meg a „BE” gombot a lámpa halványításához; nyomja meg újra a „BE” gombot a halványítás kikapcsolásához.

Csatlakoztatás leválasztása ⑤
Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a vevőn, majd engedje el. Ezen művelet során a LED elkezd villogni. Most a vevő már csatlakoztatás módban van.
Figyelem: a LED-nek csak a felelengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.
Hajtsa végre a következő lépések egyikét:
- Nyomja meg a „KI” gombot az adóegységen a vevőről való lecsatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik.
- Nyomja meg az ALL (MIND) (az adóegységen) alatti „KI” gombot az összes csatlakozás leválasztásához. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik.

EL

Προετοιμασία χρήσης
Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα και εισάγετε τη μπαταρία ①.

Σύνδεση του πομπού (SH5-TDR-F) προς ένα δέκτη
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 3 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Ο δέκτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος στη λειτουργία σύνδεσης.
Προσοχή: το LED θα αναβοσβήνει μόνο αφού το αφήσετε. Εάν η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει κατά τη συμπίεση τότε δεν θα υπάρχει σύνδεση.
Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό ② να συνδεθεί με έναν δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη θα ανάψει.
Επαναλάβετε αυτά τα βήματα για κάθε άλλο δέκτη.

Δέκτες λειτουργίας ③
Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό για να ενεργοποιήσετε το δέκτη.
Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε το δέκτη.
Πατήστε το κουμπί "ON" κάτω από το OLA (στον πομπό) για να ενεργοποιήσετε όλους τους δέκτες ταυτόχρονα.
Πατήστε το κουμπί "OFF" κάτω από το OLA (στον πομπό) για να απενεργοποιήσετε όλους τους δέκτες ταυτόχρονα.

Η λειτουργία ενός dimmer δέκτη ④.
Πατήστε το κουμπί "ON" στον πομπό για να ενεργοποιήσετε το dimmer στο τελευταίο επίπεδο.
Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε το dimmer.
Όταν ο ρυθμιστής είναι ενεργοποιημένος: Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο "ON" για να εξασθενήσει το φως, πατήστε ξανά το κουμπί "ON" για να σταματήσει η εξασθένιση.

Αποσύνδεση συνδέσμου ⑤
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 3 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε το. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει. Ο δέκτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος στη λειτουργία σύνδεσης.
Προσοχή: το LED θα αναβοσβήνει μόνο αφού το αφήσετε. Εάν η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει κατά τη συμπίεση τότε δεν θα υπάρχει σύνδεση.
Εκτελέστε ένα από τα ακόλουθα στάδια:
- Πατήστε το κουμπί "OFF" στον πομπό για να αποσυνδέσετε από ένα δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη σβήνει.
- Πατήστε το πλήκτρο "OFF" κάτω από το OLA (στον πομπό) για να αποσυνδέσετε όλες τις συνδέσεις. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη σβήνει.

RO

Pregătirea pentru utilizare
Se scoate plasticul și se introduc bateriile ①.

Conectarea transmizătorului (SH5-TDR-F) la un receptor
Apăsăți și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 3 secunde și apoi eliberați-l. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie. Receptorul dumneavoastră este acum conutat acum în modul de conectare.
Atenție: LED-ul trebuie să pâlpâie doar după eliberarea butonului. Dacă LED-ul începe să pâlpâie în timpul apăsării butonului, nu se va forma conexiunea.
Apăsăți butonul "ON" de pe transmizător ② pentru a-l conecta la un receptor. În timpul acestui procedeu se va aprinde LED-ul de pe receptor.
Repetăți acești pași pentru oricare alt receptor.

Utilizarea receptoare ③
Apăsăți butonul "ON" de pe transmizător pentru a porni receptorul.
Apăsăți butonul "OFF" de pe transmizător pentru a opri receptorul.
Apăsăți butonul "ON" de sub ALL (de pe transmizător) pentru a porni toate receptoarele în același timp.
Apăsăți butonul "OFF" de sub ALL (de pe transmizător) pentru a opri toate receptoarele în același timp.

Utilizarea unui receptor cu variator ④
Apăsăți butonul "ON" de pe transmizător pentru a porni variatorul la ultimul nivel de tensiune
Apăsăți butonul "OFF" de pe transmizător pentru a opri variatorul.
Când variatorul este pornit: apăsați scurt butonul "ON" pentru a diminua lumina, apăsați butonul "ON" din nou pentru a opri variatorul.

Deconectarea unei conexiuni ⑤
Apăsăți și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 3 secunde și apoi eliberați-l. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie. Receptorul este acum pornit în modul de conexiune.
Atenție: LED-ul trebuie să pâlpâie doar după eliberarea butonului. Dacă LED-ul începe să pâlpâie în timpul apăsării butonului, nu se va forma conexiunea.
Urmați unul din următorii pași:
- Apăsăți butonul "OFF" de pe transmizător pentru a-l deconecta de la receptor. În timpul acestui procedeu se va stinge LED-ul de pe receptor.
- Apăsăți butonul "OFF" de sub ALL (de pe transmizător) pentru a deconecta toate conexiunile. În timpul acestui procedeu se va stinge LED-ul de pe receptor.